

## SPIS TREŚCI

### CONTENTS

Od redaktora .....	9
Editor's Foreword .....	15
<b>STUDIA I ROZPRAWY / STUDIES &amp; DISSERTATIONS</b>	
JULIA KOSZAŁKA	
Wizerunki Katarzyny Aleksandryjskiej w miniaturach inicjałowych na kartach ksiąg śpiewów liturgicznych .....	23
Depictions of Catherine of Alexandria in Initial Miniatures on the Pages of Liturgical Chant Books (Abstract) .....	45
JULIA KOSZAŁKA	
Depictions of Catherine of Alexandria in Initial Miniatures on the Pages of Liturgical Chant Books .....	47
Wizerunki Katarzyny Aleksandryjskiej w miniaturach inicjałowych na kartach ksiąg śpiewów liturgicznych (Streszczenie) .....	70
ALEKSANDRA FERENC	
Kwartety smyczkowe Rafała Augustyna w kontekście tradycji gatunku.....	71
String Quartets by Rafał Augustyn and Their Role Within the Tradition of the Genre (Abstract) .....	90
ALEKSANDRA FERENC	
String Quartets by Rafał Augustyn and Their Role Within the Tradition of the Genre .....	91
Kwartety smyczkowe Rafała Augustyna w kontekście tradycji gatunku (Streszczenie) .....	110
MIRIAM ŽIARNA	
An Outline of the Repertoire of Songs Created From Avant-Garde to the Present Day by Slovak Composers Based on Foreign Language Poetry .....	111
Zarys repertuaru pieśni kompozytorów słowackich od awangardy do współczesności opartych na poezji obcojęzycznej (Streszczenie) .....	134
BINXING LIN	
Struktura edukacji w zakresie europejskiej sztuki wokalne <i>bel canto</i> we współczesnych Chinach .....	137
The Structure of Education in European <i>Bel Canto</i> Vocal Art in Contemporary China (Abstract) .....	160

## BINXING LIN

- The Structure of Education in European *Bel Canto* Vocal Art  
in Contemporary China ..... 163  
Struktura edukacji w zakresie europejskiej sztuki wokalne *bel canto*  
we współczesnych Chinach (Streszczenie) ..... 185

## MARCIN KUŹNIAR

- Idiom gitary klasycznej – analiza pojęcia w kontekście wyzwań  
współczesnego repertuaru ..... 187  
The Idiom of the Classical Guitar: Analysing the Concept in Relation  
to the Challenges of Contemporary Repertoire (Abstract) ..... 205

## MARCIN KUŹNIAR

- The Idiom of the Classical Guitar: Analysing the Concept in Relation  
to the Challenges of Contemporary Repertoire ..... 207  
Idiom gitary klasycznej – analiza pojęcia w kontekście wyzwań współczesnego  
repertuaru (Streszczenie) ..... 225

## MIŁOSZ MAĆZYŃSKI

- Guitare à Versailles. Problematyka transkrypcji muzyki gitarowej  
Roberta de Visée na współczesny instrument ..... 227  
Guitare à Versailles. Transcribing the Guitar Music of Robert de Visée for  
the Contemporary Instrument (Abstract) ..... 240

## MIŁOSZ MAĆZYŃSKI

- Guitare à Versailles. Transcribing the Guitar Music of Robert de Visée  
for the Contemporary Instrument ..... 241  
Guitare à Versailles. Problematyka transkrypcji muzyki gitarowej Roberta de Visée  
na współczesny instrument (Streszczenie) ..... 254

## MAŁGORZATA ŻEGLEŃ-WŁODARCZYK

- Autorski system transkrypcji na gitarę klasyczną literatury  
skomponowanej na gitarę angielską (*guitar*) ..... 255  
Original Transcription System for Classical Guitar of Works Composed for  
the English Guitar (*Guitar*) (Abstract) ..... 276

## MAŁGORZATA ŻEGLEŃ-WŁODARCZYK

- Original Transcription System for Classical Guitar of Works Composed  
for the English Guitar (*Guitar*) ..... 277  
Autorski system transkrypcji na gitarę klasyczną literatury skomponowanej na gitarę  
angielską (*guitar*) (Streszczenie) ..... 299

## ŁUKASZ DOBROWOLSKI

- Pierwsze koncerty gitarowe w XX wieku – kompozytor  
a wykonawca ..... 301  
The First Guitar Concertos of the 20<sup>th</sup> Century: The Composer and Performer  
Relationship (Abstract) ..... 318

ŁUKASZ DOBROWOLSKI

- The First Guitar Concertos of the 20<sup>th</sup> Century: The Composer  
and Performer Relationship ..... 319
- Pierwsze koncerty gitarowe w XX wieku – kompozytor a wykonawca (Streszczenie) ... 336

WOJCIECH GURGUL

- Obecność gitary klasycznej na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki  
Współczesnej „Warszawska Jesień” w latach 1956–2023 ..... 337
- The Classical Guitar at the “Warsaw Autumn” International Festival of  
Contemporary Music in the Years 1956–2023 (Abstract) ..... 368

WOJCIECH GURGUL

- The Classical Guitar at the “Warsaw Autumn” International Festival of  
Contemporary Music in the Years 1956–2023 ..... 369
- Obecność gitary klasycznej na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Współczesnej  
„Warszawska Jesień” w latach 1956–2023 (Streszczenie) ..... 401

## RECENZJE I SPRAWOZDANIA / REVIEWS & REPORTS

BENIAMIN VOGEL

- Gitara w Polsce 1901–1939 – bibliografia Wojciecha Gurgula  
jako źródło wiedzy o roli instrumentu w kulturze muzycznej ..... 405

BENIAMIN VOGEL

- The Guitar in Poland 1901–1939 – Wojciech Gurgul’s Bibliography  
as a Source of Knowledge on Its Role in Musical Culture ..... 411

MIŁOSZ MAĆZYŃSKI

- Sprawozdanie z IV Konferencji Naukowo-Artystycznej Doktorantów  
i Młodych Naukowców „Oblicza gitary w badaniach naukowych”,  
Uniwersytet Jana Długosza w Częstochowie, Częstochowa,  
17 kwietnia 2024 ..... 417

MIŁOSZ MAĆZYŃSKI

- Report on the 4th International Conference of PhD Students  
and Young Researchers ‘Faces of Guitar in Scientific Research’,  
Jan Długosz University in Częstochowa, 17 April 2024 ..... 423